

**Ethyl Chloride® de Gebauer**  
**Rociador nebulizador y Rociador de flujo mediano**  
**Mantenga la lata en posición vertical mientras aplica el rociador.**  
**P/N 0386-0001-25 P/N 0386-0001-45**

**INDICACIONES DE USO:** Ethyl Chloride de Gebauer es un agente enfriador por vaporización (refrigerante para la piel) diseñado para aplicarlo de manera tópica con el fin de controlar el dolor asociado con las inyecciones, el inicio de un tratamiento intravenoso y venopunción, procedimientos quirúrgicos menores (tales como sajar furúnculos e incisión y drenaje de abscesos pequeños), y alivio temporal de lesiones deportivas menores. El Rociador de flujo mediano también está pensado para usarse como contrairritante en el manejo del dolor miofascial, movimiento restringido o tensión muscular.

**PRECAUCIONES:** no aplique el rociador en los ojos. Se debe evitar la inhalación de cloruro de etilo dado que puede producir efectos narcóticos y anestésicos en general y también anestesia profunda o coma fatal con presencia de paro respiratorio o cardíaco. El cloruro de etilo es INFLAMABLE y nunca se debe utilizar en presencia de una llama abierta o electrocauterio. Si se usa para producir el congelamiento de tejidos locales, se debe aplicar vaselina para proteger las áreas adyacentes de la piel. El proceso de descongelamiento puede resultar doloroso y el congelamiento puede disminuir la resistencia local a las infecciones, además de retardar la recuperación.

**REACCIONES ADVERSAS:** puede producirse una sensibilización cutánea, pero al parecer este efecto es muy poco frecuente. En ocasiones, el congelamiento puede alterar la pigmentación de la piel.

**CONTRAINDICACIONES:** El cloruro de etilo está contraindicado en personas con historial de hipersensibilidad a éste.

**ADVERTENCIAS:** sólo para uso externo. No aplique el rociador en los ojos. El cloruro de etilo puede absorberse a través de la piel; aunque no se ha informado de ningún caso de envenenamiento crónico. Se sabe que el cloruro de etilo es una toxina del hígado y del riñón; la exposición a largo plazo puede provocar daño hepático o renal. Cloroetano Etiqueta EC N°200-830-5

- Pruebas limitadas de efecto carcinogénico.
- Nocivo para los organismos acuáticos, puede causar efectos a largo plazo en el medio ambiente acuático.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Conserve el envase en un lugar con buena ventilación.
- Mantenga alejado de fuentes de ignición. No fume cerca del producto.
- Tome medidas preventivas contra las descargas estáticas.
- Utilice ropa y guantes de protección adecuados.
- Evite arrojar al medio ambiente. Consulte la Hoja de datos de seguridad.
- 100% en masa del contenido es inflamable.

**INSTRUCCIONES DE USO:** para aplicar Ethyl Chloride de Gebauer usando una lata de aerosol, mantenga la lata en posición vertical sobre el área de tratamiento y presione la válvula hasta el tope para rociar este producto desde la lata. Si la lata de aerosol deja de rociar, gire en 1/2 vuelta el botón accionador de color blanco, luego apunte la boquilla hacia el área de tratamiento y presione el botón accionador con firmeza.

1. **ANESTESIA PREVIA A UNA INYECCIÓN:** prepare la jeringa. Limpie el área de tratamiento usando un antiséptico. Rocíe el área de tratamiento con Ethyl Chloride de Gebauer en forma continua durante 4 a 10 segundos a una distancia de 8 a 23 cm (3 a 9 pulgadas). Rocíe el área hasta que la piel comience a ponerse blanca, sin llegar a congelarla e introduzca rápidamente la aguja en la piel tensa. Siga estas instrucciones para otros tipos de procedimientos con uso de agujas, tales como el inicio de un tratamiento intravenoso y venopunción.

2. **ANESTESIA TÓPICA EN CASO DE CIRUGÍA MENOR:** limpie el lugar de la operación usando un antiséptico adecuado. Aplique vaselina para proteger el Nocivo Extremadamente inflamable área adyacente. Rocíe Ethyl Chloride de Gebauer sobre el área deseada en forma continua durante 4 a 10 segundos a una distancia de 8 a 23 cm (3 a 9 pulgadas). Rocíe hasta que la piel comience a ponerse blanca, sin llegar a congelarla y realice la incisión en forma inmediata. La acción anestésica de Ethyl Chloride de Gebauer dura entre unos pocos segundos y un minuto.

3. **ALIVIO TEMPORAL DE LESIONES DEPORTIVAS MENORES:** es posible controlar el dolor de moretones, contusiones, hinchazón y esguinces menores usando Ethyl Chloride de Gebauer. La cantidad de frío dependerá de la dosificación, la cual varía según la duración de la aplicación. Se debe utilizar la dosis más pequeña necesaria para producir el efecto deseado. Por lo general, el efecto anestésico del cloruro de etilo no dura más que entre unos pocos segundos y un minuto. Este intervalo suele ser suficiente para ayudar a reducir o aliviar el trauma inicial de la lesión. Determine la extensión de la lesión (fractura, esguince, etc.). Rocíe el área afectada a una distancia de 8 a 23 cm (3 a 9 pulgadas) durante 4 a 10 segundos hasta que la piel empiece a ponerse blanca, sin llegar a congelarla. Evite rociar la piel más allá de este estado. Utilice el producto como si fuera hielo.

4. **TÉCNICA "ROCIAR Y ESTIRAR" PARA TRATAR EL DOLOR MIOFASCIAL:** (sólo el Rociador de flujo mediano): el Rociador de flujo mediano Ethyl Chloride de Gebauer puede utilizarse como contrairritante para manejar el dolor miofascial, el movimiento restringido y la tensión muscular. Las condiciones clínicas que pueden responder a Ethyl Chloride de Gebauer incluyen dolor en la parte inferior de la espalda (debido a la tensión de los músculos), rigidez aguda del cuello, tortícolis, bursitis aguda del hombro, tensión del músculo posterior del muslo, esguince de tobillo, tensión del músculo masetero y dolores referidos debido a puntos gatillo irritados. El alivio del dolor facilita la pronta movilización y restablecimiento de la función muscular. La Técnica "Rociar y Estirar" es un sistema terapéutico que comprende tres etapas: evaluación, rociado y estiramiento. El valor terapéutico de esta técnica es más efectivo cuando el facultativo domina todas las etapas y las aplica en la secuencia apropiada.

- a. Evaluación: Si se ha determinado que el paciente sufre de dolor causado por un punto gatillo irritado y activo, entonces prosiga al Paso b.
- b. Rociado:
  - 1) Pida al paciente que se ponga en una posición cómoda.
  - 2) Si va a rociar cerca de la cara, procure cubrir los ojos, nariz y boca del paciente.
  - 3) Mantenga la lata en posición vertical. Apunte el flujo de manera que llegue a la piel en ángulo agudo, lo que atenúa la fuerza del impacto, y a una distancia de aproximadamente 12 a 18 pulgadas (30 a 46 cm).
  - 4) Rocíe a modo de barridos paralelos separados por entre 0.5 y 1 pulgada (1.5 a 2 cm) y a una velocidad aproximada de 4 pulgadas/segundo (10 cm/segundo). Continúe hasta haber cubierto todo el músculo. El número de barridos se determina según el tamaño del músculo. El rociador se debe aplicar desde el punto de fijación del músculo por sobre el punto gatillo, a través y sobre la zona de referencia.
- c. Estiramiento: Estire pasivamente el músculo mientras rocía el producto. Aumente la fuerza en forma gradual junto con los barridos sucesivos. A medida que el músculo se relaje, ténselo al máximo con suavidad estableciendo una nueva longitud de estiramiento. Es necesario llegar a la longitud normal total del músculo para inactivar completamente el puntogatillo y aliviar el dolor. Vuelva a calentar el músculo. Si es necesario, repita el procedimiento. Después del tratamiento, aplique calor húmedo durante 10 a 15 minutos. Para que el beneficio sea duradero, elimine cualquier factor que pudiera perpetuar el mecanismo de gatillo.

**CONTENIDO:** cloruro de etilo **ALMACENAMIENTO:** contenido a presión. Conserve en un lugar fresco. No almacene a más de 50 °C (120 °F). No utilice cerca del fuego o llama. No ponga la lata en superficies calientes.

**ELIMINACIÓN:** Elimine de acuerdo con las reglamentaciones locales, estatales y nacionales. Para obtener más información sobre este producto, comuníquese con Gebauer Company.